

#museu
nacional
VIVE



Embaixada da República Popular da China

巴西国家博物馆：

惊悉贵馆遭遇大火，我谨代表中国国家博物馆并以我个人的名义对贵馆遭遇的不幸深表同情和惋惜，对贵馆同仁致以诚挚的慰问。

贵馆是巴西历史最悠久的博物馆，是拉丁美洲最大的自然历史博物馆，藏品多达 2000 万件，包括重要的自然历史、矿物学、古生物学、考古、人种学和文献收藏。作为同行，我们在此次灾难没有造成人员伤亡感到庆幸，同时也为这些宝贵藏品的损失深感痛心，这不仅是巴西人民的巨大损失，也是世界遗产的损失。我们深信贵馆一定能够顺利渡过难关，相信贵馆同仁一定能以专业精神投入到灾后重建复原工作。中国国家博物馆是中国最高收藏机构，也是中国首个国际文物避难所，我们愿意在文物抢救、保护、修复等方面向贵馆提供力所能及的支持。

作为“金砖国家博物馆联盟”的发起方，为加强联盟各馆的交流与合作，我馆定于 2018 年 10 月 24 至 27 日在中国北京召开第一届金砖国家博物馆联盟大会。现诚邀贵馆拨冗参会，届时双方可就文物保护及灾备等问题交换意见，共同探讨合作方案。

再次向贵馆致以最诚挚的问候。

中国国家博物馆
馆长 王春法

2018 年 9 月 4 日

Sep.4, 2018

National Museum of Brazil,

Learnt with great shock that the National Museum of Brazil has suffered a massive fire, on behalf of the National Museum of China and myself, I would like to convey our deepest grief and regret for the misfortune of your museum, and to extend our sympathy to the museum colleagues of yours.

The National Museum of Brazil is the oldest museum in Brazil, and the largest natural history museum in Latin America, with more than 20 million objects, including prominent collections in the field of natural history, mineralogy, paleontology, archaeology, ethnography and document. As museum peer, we are grateful that the disaster did not result in human injury, meanwhile, we feel deeply saddened by the damage of those invaluable treasures. This is a great loss not only to the Brazilians, but also to the world heritage. We are confident that your museum will be able to cross over the difficulties, and your colleagues will be able to put professional spirit into the post-disaster reconstruction and rehabilitation work. The National Museum of China is a museum of the highest level safeguarding cultural relics in China, and we are the first museum in China who joins the “International Refuge Network for Endangered Cultural Property”. We would like to provide assistance as much as we can in the fields of rescue, preservation and restoration of cultural relics.

As the initiator of the “BRICS Alliance of Museums”, to strengthen the museum exchange and cooperation, we will hold the First BRICS Alliance of Museums Conference at the National Museum of China, Beijing, from October 24-27th, 2018. We would like to take this opportunity to invite you to join us this October, and we could exchange views on the issues such as cultural relics protection and disaster prevention etc. by the time.

Best regards

Sincerely yours,



WANG Chunfa
Director
National Museum of China

北京市东城区东长安街16号
NO.16, East Chang An Street, Dongcheng District, Beijing, 100006
www.chnmuseum.cn

